

NIHONJINKAI a.s.b.l.

発行：広報委員会

責任者：和久田将也

Avenue Louise 287, Bte 3,

1050 Bruxelles, Belgium

TEL: +32 (0)2-647 38 39

e-mail: jimukyoku@nihonjinkai.be

URL: www.nihonjinkai.be

Bimonthly Bulletin of the Japanese Association

No. 416 July 2024

ONLINE

日本人会会報



スポーツを通じて
交流を深める
会員のみなさん



目次

- | | | | |
|----|-------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------|
| 2 | 姉妹都市ビルボードとの 50 周年記念
前田 理 | 14 | 防犯セミナー ～護身術体験～
ベルギー日本人会総務委員会 |
| 5 | 日本人会春季テニス大会結果のお知らせ
日本人会テニス部 | 15 | 告知板 |
| 6 | 2024 年度 日本人会ゴルフコンペ結果報告
日本人会ゴルフ部 | 17 | 今、学校では 会員限定
ブラッセル日本人学校 |
| 7 | 西欧絵画の楽しみ方 102
エディプスコンプレクスを表した「オイディプスとスフィンクス」(後編)
森 耕治 | 21 | 会員異動 会員限定 |
| 10 | ベルギーのありふれた生活 11
日本ブームが来てる！
藤野 ユミリ | 23 | 2023 年度ベルギー日本人会第 5 回理事会議事録
(5 月 14 日開催) 会員限定 |
| 12 | 岡崎慎司選手のホーム引退試合後の交流会
日本人会総務委員会 | 28 | 編集後記 |
| 13 | 「トラピストビール」Chimay へのバスツアー
日本人会総務委員会 | | |

7 月号

姉妹都市ビルボードとの 50 周年記念

欧州コマツ
前田 理

ベルギー日本人会の皆様

欧州コマツの前田と申します。僭越ながらこの度初めて会報の巻頭を担当させていただきます。この会報が皆様に届く頃にはベルギーもすっかり夏らしい日差しで暑さも増しつつあるものかと思います。まず簡単に自己紹介させていただきます。2021 年 4 月に着任し、早いものでこの春よりベルギーでの駐在 4 年目を迎えました。インドネシア（ジャカルタ）に継ぐ 2 度目の海外駐在となり、海外生活も通算で 10 年に近くなるところです。

当社はコマツの現地法人で、ブルドーザ、エクスカベータといった建設鉱山機械の製造・販売サービスを主な事業としております。欧州現地の皆様には日本のキャタピラーという方がピンとくるかもしれません（笑）。

現在、英国、ドイツ、イタリアに工場を持ち、ベルギー ビルボード市に地域本社と部品供給センターを構えております。2 年前に欧州に加えアフリカがテリトリーに加わったこともあり、昨年、部品倉庫を大幅に拡張しました。元々は 1967 年に港湾都市のアントワープで事業をスタートしましたが、空港の近いビルボード市に 1973 年に移動し、その際の縁もあり、当社発祥の地である石川県小松市とビルボード市が姉妹都市関係を結び現在に至ります。嬉しいことに 4 月 24 日に姉妹都市関係 50 周年記念を迎える運びとなり、ビルボード市役所にて三上大使も参加され記念式典が開催されました。日本大使館及び関係者の皆様のご支援に感謝申し上げます。その後、両市市長と議員の皆様当社にお越し頂き、当社でもささやかながら記念イベントを催し、長年の感謝をお伝えする機会に恵まれました。実は 50 周年を見据え、拡張した部品倉庫の側に日本式庭園を造り、鯉を放流するといった計画もありましたが、折からのインフレや人件費高騰により予算が不足し、残念ながらそのアイディアは次世代に引き継ぎとなりました。

ビルボード市は日本の皆様には少し馴染の薄い都市かもしれませんがここで簡単に紹介致しますと、フランドル ブラバント州の都市で、かつては運河が発達し交通の要衝であり、今でも当時の面影は色濃く残っております。17 世紀のバロック様式の教会や、英国・仏国式の有名な庭園も存在しております。又、昔から馬肉を嗜好する習慣があり、現在も馬肉のステーキが愛され、馬貿易に関する長い伝統を持ち、馬への愛着が非常に強いという特徴があります。

これまでビルボードの皆様とは何度かお会いしお話をさせて頂く機会がありましたが、彼らが自分達の歴史や文化に大変誇りを持っていることを常々実感致します。自分が欧州で生活するようになり改めて感じたことの一つは、皆、その土地に代々伝わる風習や家族の慣習を尊重し、日々の生活を大切にす土台があり、その上で地域毎に豊かな文化が築かれ継承されているということです。皆、歴史ある建物や景観を慈しみ、先祖から引き継いだものを大切に扱う文化が深く根付いているように思えます。欧州での駐在を通し、こうした多様性のある文化を肌感覚で知る経験を得たことは自分の人生を以前よりも豊かにしてくれたと感じます。どこにいても同じサービスが同じレベルでほぼいつでも享受できる便利過ぎる日本は確かに過ごしやすく快適な面もありますが、逆にたまに不便さを感じるくらいの生活の方がかえって幸せを感じるような気もしております。

日本ではどちらかというと控え目が美德とされており、自分達の歴史や文化をあまり声高には海外の方に語らないように感じますが、自分達もコマツの製品を売り込むだけでなく、ビルボードの皆様を見習い、当社発祥の小松市の歴史や文化をビルボードのみならず、ブラッセルの皆様にも是非アピールしていければと考えております。

最後になりますが、5 月最終週にはビルボード市長と関係者の皆様小松市を訪問する交換訪問のイ

ビルボード市小松市の訪問記念撮影



ヴェントが無事に終了したと聞いております。実りある訪問になったことを信じて疑いませんが、ビルボード市と小松市の 50 年の姉妹都市関係が今後さらに、70 年、100 年と続いていくことを願いつつ、又、日本とベルギー両国の今後のさらなる発展を心より願いつつ、筆を置かせて頂きます。有難う御座いました。



欧州コマツ
前田 理



UIJIN BEER 初陣

330ml, Alc 6.0%

ベルギー産酵母と手間をかけたホッピング手法により華やかでフルーティーな印象を持つビールです。大麦麦芽と小麦麦芽の絶妙なブレンドにより醸し出されたフレッシュかつ奥深い味わいをお楽しみください



UIJIN YUZU BLOND 初陣柚子ブロンド

330ml, Alc 6.5%

初陣同様にベルギー産酵母を使い、丁寧なホッピング手法で醸造された大麦麦芽100%のブロンドビールです。ホップと同時に高知県産柚子の皮の部分だけをビールに漬け込み、爽やかな苦味を引き出しています。

お買い求めは下記食品販売店でお願いします
田川 (ブルガット、ストックル、デルタ)
Asia Supermaekrt (Rixensart) FRESHMED (Etterbeek)

商品のお問い合わせ先； info@riobrewing.jp
レストラン、量販店様のご注文は
Foodex Belgium SPRL 電話 02 721 14 21 まで



外務省

Ministry of Foreign Affairs of Japan

こころがモヤモヤしたり、
ざわついたりするときは、
相談してみませんか？



匿名でも OK !

相談は SNS やチャットで可能！

海外にいても日本語で相談できます！

特定非営利活動法人

NPO

相談は無料です

相談窓口

孤独

孤立

対策の支援を行っています

特定非営利活動法人と連携して海外在住日本人の

あなたのいばしょ
チャット相談

24 時間 365 日、年齢や性別を問わず、利用できるチャット相談窓口です。
いつでも、だれでも、名前を言わずに相談員とチャットできます。
話したいことは、なんでも話せます。



<https://talkme.jp/>

生きづらびっと
自殺対策支援センターライフリンク

誰にも話すことができない「死にたい」、「消えたい」といった、
あなたのつらい気持ちを SNS (LINE) で相談できます。



<https://yorisoi-chat.jp/>

チャイルドライン
チャット

チャイルドラインは、18 歳までの子どものための相談窓口です。
チャットをもちいて、相談員と 1 対 1 で相談することができます。



<https://childline.or.jp/index.html>

こころのほっとチャット
東京メンタルヘルススクエア

誰かに話したいことがあるけど、話せる人がいない。
一人で抱えているのはつらいけど、口に出すのもつらい。
そんなときは、LINE、Twitter、Facebook、
チャットで相談できます。



<https://www.npo-tms.or.jp/service/sns.html>

BOND プロジェクト

“生きづらさを抱えた 10 代と 20 代の女性”のための
世代が近い女性スタッフによる相談窓口です。
LINE を通じて一緒になって考えます。



<https://bondproject.jp/>

日本人会春季テニス大会結果のお知らせ

日本人会テニス部 2024 年度幹事
屋代・福岡・京田

去る 5 月 5 日（日）、Wimbledon Tennis Club にて日本人会春季テニス大会を開催しました。合わせて 26 名の方たちにご参加いただき、家族連れ、単身、独身、幅広い世代、今回も普段あまりテニスをされていない方たちも含めて、テニスの楽しさを感じていただく良い一日になったと思います。前大会に続き、男女ともに毎試合ペアが異なる形式とし、かつ、レベルも混合となる形としましたので、個人成績を競いつつ、参加者同士がより交流を深められるものとなりました。



試合後にはクラブハウスにて飲食をしながら表彰式ならびに、くじ引き大会も開催し、親睦を深めていただくことができました。普段なかなかきっかけが無かった方にとっても、テニス部管轄のサークル（ジョリボア、ヨーロピアン）への参加を検討いただく機会になったことと思います。



今回も大会での入賞ならびにくじ引きの表彰のために協賛品をご提供いただきました各企業・団体様、大会運営開催のためにお手伝い、ご協力いただきました日本人会関係者皆様、他全ての関係者の皆様、応援にお越しいただいた皆様に、この場を借りて厚くお礼申し上げます。



11 月頃には、再び秋季テニス大会を予定しております。少し大会のアレンジをより参加がしやすい形も検討したいと思います。引き続き多くの方たちにご参加いただき、一緒に汗をかき、日本人同士の交流を深めるきっかけとしていただければ幸いです。また、普段の活動へのご興味、ご関心がある方も遠慮なく、お問い合わせください。



《入賞者（敬称略）》

優勝【男子 A】：福岡拓弥、【男子 B、C】 三村康寛、【女子】 佐野仁美

《協賛いただいた各企業・団体様（敬称略・順不同）》
旭化成バイオプロセスヨーロッパ、日東 EMEA NV、ALL NIPPON AIRWAYS (ANA)、Galler Chocolatier Woluwé、Leonidas、L'OCCITANE (Woluwe Shopping)、Maison Dandoy – Stockel、Neuhaus Stockel、THE HOTEL、Pâtisserie-Chocolaterie Yasushi SASAKI、PERIPICCORI、Restaurant KAMO、YOKA TOMO

2024 年度 日本人会ゴルフコンペ結果報告

日本人会ゴルフ部
石井／井口

第1回

開催日 4月21日(日)
 コース Golf de Rigenee
 参加人数 19人(女性1人、男性18人 内初参加6人)
 幹事会社 Toyota Tsusho Europe SA



優勝者水野秀樹さん

順位	氏名(敬称略)	会社名	OUT	IN	Total	H/C	Net
優勝	水野 秀樹	KINTETSU WORLD EXPRESS B.V.	49	50	99	25	74
準優勝	井口 礼	TAKENAKA EUROPE	48	47	95	17	78
第3位	中井 孝尚	KANEKA BELGIUM N.V.	45	50	95	16	79
ベストゲッター	寛永 敏生	TOYOTA MOTOR EUROPE N.V./S.A.	45	49	94	10	84

第2回

開催日 5月12日(日)
 コース Golf Club de LLN
 参加人数 21人(女性2人、男性19人 内初参加4人)
 幹事会社 TAKENAKA EUROPE



優勝者水野秀樹さん

順位	氏名(敬称略)	会社名	OUT	IN	Total	H/C	Net
優勝	水野 秀樹	KINTETSU WORLD EXPRESS B.V.	47	47	94	21	73
準優勝	後藤 美智也	MSIG Insurance Europe AG	52	42	94	20	74
第3位	金田 雅也	CMK EUROPE N.V.	58	48	106	32	74
ベストゲッター	青木 優	YAMAYU SANTATSU sprl	44	43	87	6	81

人事のことなら

インフィニティ

スポット人材派遣サービス 始めました!

転職をご検討中の方
人材をお探しの企業様

お問い合わせは日本語でお気軽に

✉ info@infi-r.com 🌐 www.INFI-R.com ☎ 02 356 9886

🏠 Chaussée de Vleurgat 119, 1000 Brussels

西欧絵画の楽しみ方 102

エディプスコンプレクスを表した「オイディプスとスフィンクス」(後編)

美術史家
森 耕治

ボードレールの「悪の華」の影響

オイディプスとスフィンクスに隠されたこれらの概念を理解するには、ボードレールの「悪の華」を注意深く読んでみる必要があります。モローとボードレールは友人同士ではありませんでしたが、互いに影響を与え合い、1857 に初版が発行された「悪の華」はモローの愛読書でした。

モローの作品と「悪の華」との関係は誰もが指摘しつつも、日本では、実際に「悪の華」の詩を、一行ずつモローの作品と比較するような地味な研究があまりなされていないのは残念です。

その理由の一つに、日本で文庫版として出回っている訳本のいくつかは、60 年以上前に訳された、文語体のきわめて難解な訳文があることが挙げられます。その訳文は、仏語の原文よりも 3 倍ほど理解が困難です。しかも原文と比較すれば、訳文が高尚さを狙ったがために、原文の意味を伝えていないところや、明らかな誤訳も多々見受けられます。

またボードレールが原文中で改行している箇所は、訳文でも改行するのが妥当でしょう。そこで稚拙ながらも、自分で訳して、絵の解釈に用いてみました。

まず「悪の華」の「美」La Beauté の冒頭部分に、モローの作品にインスピレーションを与えたであろう箇所があります (10)。

私は致命的なほどに美しい。冷酷な夢のように。
そして、あなたは私の乳房の上で、一人ずつ傷ついていく。
これは、詩人に不滅で無言の愛と物質的なインスピレーションを与える為なのだ。
私は不可解なスフィンクスのように紺青の空に君臨する。

訳者注 「冷酷な夢」は、直訳すると「石の夢」rêve de pierre で、過去の訳者はほぼ全員直訳しています。しかし仏語の石 pierre には、冷酷なとか非情なという文学的用法があります。直訳の「石の夢」では誤訳です。また「物質的な」とは、不滅の

「オイディプスとスフィンクス」

ギュスターヴ・モロー 1864 年

メトロポリタン美術館



愛に対する、いつかは崩れ去る物質的なものを示唆しています。

この新しい訳文で、この絵が理解しやすくなるでしょう。「冷酷な夢」といっている点は、オイディプスの前には、誰一人としてナゾが解けずに、死ん

でいったことを暗示して、「不滅で無言の愛」と言っている点は、何もいわずに、無言のまま見つめ合うオイディプスとスフィンクスにぴたりです。

さらに「紺青の空に君臨する」と言っている点は、画面上で、ビーキオンという山の山頂で、オイディプスとスフィンクスの間に繰り広げられる愛憎劇に合致します。

「悪の華」の中に もう一つモローが着想を得たと思われる詩があります。「忘却の河」です。忘却の河とは、死者の魂が行き着く黄泉の国を流れる河で、その水を飲むと霊は過去を忘れると伝えられています。下記のように訳しました。

残酷で聞きわけのない魂よ。私の胸の上に来なさい。
愛するトラよ。無気力そうな怪物よ。
貴女の厚いタテガミの中に、私の震える指をいつまでも沈めてみたい。

訳者注 最後の一行は、性願望の暗示と解釈可能です。

画面上のオイディプスの胸にしがみついたスフィンクスのイメージと、この詩のイメージは見事に一致しています。とても偶然とは思えません。またこの詩を読んでから作品を改めて見てみると、詩に書かれた様に、画面上には見えないオイディプスの右手が、美しいスフィンクスのたてがみの中に、秘かに入れられているように思えてなりません。

さらに「悪の華」の「旅への誘い（いざない）」という章では、このように書かれています。また、この章に3回繰り返し出てくる文句、「豪奢、静けさ、快楽」は、巨匠マティスの同じタイトルの作品にインスピレーションを与えたことでも知られています。

私の子どもよ、妹よ。
恋人のことを夢見てごらん
彼の下に行って
共に暮らなさい。
娯楽を愛し、
恋をして死ぬのです。
貴女に似た国で。



この「恋をして死ぬのです」という部分は、どちらかが死ぬ運命にあるにもかかわらず、互いに見つめあい愛し合うオイディプスとスフィンクスの運命を語っているのです。

残念ながら、現在まで、ボードレールの「悪の華」が象徴主義芸術におよぼした影響はよく知られていても、「悪の華」がどのようにして、具体的にモローの作品にインスピレーションを与えたのかということとを、大半の美術史家は軽視してきました。少なくとも、モローが「悪の華」の本を所有していたことだけは知られています。

最後にもう一度モローの作品を見てみましょう。どちらかが死ぬ運命にありながら、愛し合い見詰め合う二人の姿。この絵には、結婚したくてもできないアレクサンドリンヌとの愛と、母親との禁じられた愛エディオプスコンプレクスに、母から息子へのイオカステーコンプレクスの三つが複雑に重なり合い、交錯している様に思われます。

そのコンプレクスの複雑さと曖昧さが、「オイディプス王」の物語の運命性に加味されて、この絵に「神話画」を超えた神秘的な雰囲気醸し出しています。

引用文献

10. Les Fleurs du mal, Beaudelaire, 1857

参考文献

悪の華 ボードレール著 鈴木信太郎訳 岩波書店

アパートをお探しですか？

アパートをお探しの方は、下記の物件訪問申込書にてお申込ください。

www.somaprem-realestate.com

ベルギーのありふれた生活 11

日本ブームが来てる！

ベルギー文庫
藤野 ユミリ

あの日（6月3日）、ブリュッセルのライブ会場 La Madelaine で行われた青春日本代表のセーラー服4人組ダンス&ボーカルパフォーマンスユニット Atarashii Gakko!（新しい学校のリーダーズ、略して AG!）のワールドツアーライブ。熱気と汗でひしめき合うオーディエンスの歓声と「通リゃんせ通リゃんせ!」「Tokyo Calling!」の大合唱、さらにスマホ撮影の腕・腕・腕に囲まれながら七色に炸裂するビーム光線を浴びて周囲と一体、拳を上げてぴょんぴょん飛び跳ねているアタクシを日本人と認識するや否や、ジモティ達が連帯感の視線を寄せて親しげな微笑みを返してくる。ジャパニーズ・ムーブメントのドツボの中にいる幸せをビンビン実感する。

学園祭のライブさながらで客席との Arigato 〜、Thank you 〜、Merci beaucoup の応酬を繰り広げた末、「気をつけ！ 礼！ 下校！」の号令で連隊組んだ AG! 4人組は袖にはけて、惜しまれつつライブはお開きになった。

今も鮮やかに蘇るフラッシュバックに酔いしれながらこれ、書いてます。

いまさら珍しくもない話なのか？でも言いたい。日本ブームが来てる！どんどん来てる！

つい数日前にもこんなことがあった。

いつものフィットネス・スタジオに Bonjour 〜と挨拶しながら入ると、少し時間早めだったせいか人がまばらで、たまたま居合わせたあるおじさまがアタシの Bonjour にニコニコしながら「Konnichiwa」と返してきた。

お♪！来たな。最近よくある、通りすがりの人から受けるカタコト日本語自慢。ベルギー社会でもすっかり日本語が国際交流の糸口として親しみやすいものになってきたものです。でもね、アタシったらね、そうは問屋が卸さないわけ。

ちょっと変則使って、
「ご機嫌よう、いかがお過ごしでいらっしゃいますか」
と美輪明宏風に応えてやる。まるでいじわるばあさんだ。すると大抵相手はあと続かないから、

「Non, non, on s'arrête là…」

おれはもうこれ以上知らないから、と言わんばかりに、手でイヤイヤをしながら後ずさってった。と次の瞬間、他んところから違うおばさまが出てきて、

「Arigato！」

と感謝してくる。にっこり微笑むしかないアタシに今度は別のおばさまが次は私の番よ！って感じで、

「Kanpai！」

を叫び、さらに別口からは、

「MoshiMoshi」

がやって来て、しまいには

「お前の Ikigai は何だ？」と尋ねられてるアタシがいる。何でこの流れで生きがい語らにゃいのか、しかもこれから Gym で汗流そうって時に。

色々あります、ジャパニーズ・ムーブメント。

息子がカノジョに指輪を差し出してプロポーズする場所に選んだ浜辺は日本の海だ、という人の話とか。

「この本おもしろいわよ〜」と熱く友人に紹介されたのは Tant que le café est encore chaud。川口俊和著『コーヒーが冷めないうちに』は目下イタリア、フランスで話題沸騰のベストセラーなんだそう。

また、英語のキャシー先生が、「Oubaitori」って美しい表現ですね、と言って、とある記事を送ってくれた。そこには、「人間は花々と同様、それぞれ自分自身のタイミングで、それぞれ個々の仕方で自分の花を咲かせるべきものだ、という日本の思想」とあり、はて？ そう言われても自分ぜんぜんピンと来なかったものだからそのまま「おうばいとり」

とググってみた。すると、どうしたことでしょう！

いかにも間延びしたひらがな「おうばいとり」の字面が、それはそれは色鮮やかで趣深い漢字 4 文字に変換されて目の前に現れるではないか！ 無知の開き直り、マンスプレイニングと言われたって構わない。アタシが味わった感動をお伝えしたいので、Oubaitori 知らなかったあなた！ぜひググってみてください。



ダンス&ボーカルユニット Atarashii Gakko の
ライブシーン

最後に、とっておきの話をひとつ。

もうだいぶ以前だが、ブリュッセルの繁華街 Chaussee d'Ixelle に時々出没する風来坊な身なりの名物おじさんがいた。通行人に誰彼となく陽気に話しかけては楽しそうにしている、時たま暇な人がいれば相手になって束の間盛り上がってる。失笑を買うくらいで、別段迷惑行為というほどでもなく、今に比べればヘッドフォンやスマホも断然少なく、通行人ももう少し周囲と和みながら歩いていたような、なんか懐かしい時代の愛すべき奇妙なおっさんだった。

そのおっさんにある日アタシは捕まった。

こっちを見るなり「おおお〜っ！」と叫び、ダチョウ倶楽部そっくりのジェスチャアで構えたかと思うと、おもむろに空手の型でも披露するようなテンポで「Yamamoto, Kaderate, Hiroshima, …」とくるくる近づいてきて「Nagasaki！」でアタシの鼻の先ピタリとフィニッシュ決めたのだ。ウルトラマンのシュワッチのポーズ。

あのとき洗礼を受けた強烈な日本ブームの予感が今に確実に繋がってる。We're marchin' !

グローバルネットワークでお客様の 引越 / 輸送ビジネスをサポート

- ・日本人立会い
- ・ハウスクリーニング
- ・不用品回収
- ・お譲り品のお届け



N X ベルギー株式会社(旧：ベルギー日本通運)
NIPPON EXPRESS (BELGIUM) N.V./S.A.

TEL : +32 (0)2-751-7814/15

NEBE-removal@nipponexpress.com

<https://www.nipponexpress.com/moving/be/>

岡崎慎司選手のホーム引退試合後の交流会

ベルギー日本人会総務委員会
仲田 陽子

日本代表歴代得点ランキング 3 位の岡崎慎司選手のホーム引退試合（シントトロイデン VV 対 OH ルーベン）が、5 月 17 日、大王わさびスタジアム Sint-Truiden で行われ、引退試合後に交流会が開催されました。

あいにくの雨の中行われた試合は引き分けとなりましたが、試合中にはスタンドから大きな「OKAZAKI」コールが、試合後には岡崎選手がチームから胴上げされる場面もあり、チームメイトやファンから惜しまれながらの岡崎選手引退試合となりました。

その後、交流会に駆けつけてくれた岡崎選手は、交流会参加者の質問に答える形で、座右の銘「一生、ダイビングヘッド」を披露してくれたほか、選手生活で最も印象に残ったゴールとして 2010 年 W 杯アジア最終予選で日本の 4 大会連続のワールドカップ出場を決めたゴールや、高校時代の恩師の監督からの言葉「人間として成長していかないとサッカー選手としても成長していけない」を参加者と共有してくれました。

交流会の最後には、岡崎選手が 60 名を超える参加者と、個別の写真撮影や交流、サインにも応じてくれました。岡崎選手、競技生活お疲れ様でした、そしてありがとうございました！



無料相談
実施中！

www.infi2.com
sales@infi2.com
02 644 44 77



INFINITYのクラウド
ERPシステム

ひとつで、
すべて実現。



「トラピストビール」 Chimay へのバスツアー

ベルギー日本人会 総務委員会
小笠 昇

好評だった御近所メッヘレンのヘットアンカー社に続いて、今回は2時間のドライブとなる遠方へのバスツアーを企画。

出発の朝はどんよりした空でしたが「強烈な晴れ女」と仰る方の御同乗のおかげで、到着時には快晴に！

参加者はお子様も入れて 41 名。



渋滞もなく、途中1回の休憩の後に、快適なバスは有名なトラピストビール Chimay の見学施設に到着。参加者は Chimay の歴史や、トラピストビールの醸造方法を興味深く御覧になっていました。

Chimay の修道院は事前情報より遠く、かなりの長距離を歩いていただくことになってしまいました。それでも「これでビールが美味しくいただける」と皆さん笑って仰っていただき、有難うございます！流石に戻りはバスに急遽迎えに来ていただき、いよいよビールの賞味。



定番の「白」「赤」「青」ラベルに加えて、香り高くさっぱりした、比較的低アルコールの「ゴールド」、更にレアな 150 周年醸造の「緑」ラベルを試すことができました。「緑」はアルコールが 10%、しかし意外と軽快なビールでした。



お料理はチーズコロッケ、ミートボールと、定番のベルギー料理。Chimay 独自のタッチで、コロッケには Chimay の熟成チーズが使われ、ミートボールは Chimay ビールを煮込んだ濃厚なソースで。チーズのテイスティングボードも前に、参加者は存分にビールを楽しまれていました。

食事後はそれぞれがビールやチーズ、グッズ類などをお土産に。帰路では多くの方が幸せそうに寝息をたてられており、ビールバスツアーの狙い通りでした。

スケジュールが押ししてしまった反省も踏まえ、またグルメツアーは企画して参りますので、どうぞ会員の皆さまは、ふるって御参加ください！！

防犯セミナー

～護身術体験～

ベルギー日本人会総務委員会
屋代 和彦

6月8日（土）の午前、日本人学校・補習校の授業中の送り迎えでお待ちの保護者の方も参加しやすいお時間に、学校内の多目的室で、防犯セミナー～護身術体験～を開催致しました。

昨今、ブリュッセルやアントワープなどの都市を中心に、このベルギーでも治安に関わるニュースを見聞きすることが増えてきました。犯罪に巻き込まれないことが何よりですが、普段の生活の中で少しでもリスクを減らしておきたいものです。

不幸にも一般犯罪などの場面に遭遇してしまった場合の対処方法など、実技を交えて『安全・防犯セミナー ～護身体験～』を実施いたしました。

ご自身も各種格闘技を長年経験し、通常の格闘技の指導の他、現在は、教育の場、病院での安全指導など社会貢献活動にまで活動の幅を広げているレスリー先生（Mr. Leslie Neufcoeur）を講師としてお招きして、実生活でいつでも起こりえる危険に遭遇しても出来るだけ無傷でその場所から去るための、各種技術と心得についてを学ぶ機会を提供することができました。

- ・相手との間の取り方（追い詰められて逃げられなくなるため、隙を見て逃げるため）
- ・腕につけている腕時計を無理やり盗まれる強盗から逃れる方法（身体の使い方）
- ・お子様を連れている時の危険の避け方、親子ともに出来るだけ無傷で逃げる方法



- ・ナイフで襲い掛かれた際にけがを防ぐ方法、逃げる方法、小さな力で出来る攻撃法
 - ・犯罪者から狙われないような普段のふるまい方
 - ・急に発生した危険な状況でも転んだりせずにその場から逃げるための、歩き方、立ち方
 - ・危険な人が自分よりも大きくても出来る攻撃法と実際に蹴り、突き、身近なものを使って殴る方法と実践
- など、いつでも、どんな体格でも、また、格闘技経験などが無くとも、出来るだけ怪我をせず、子供も保護して、危険な状況から早く、うまく立ち去る様々な方法や周囲の観察の仕方など、きめ細かく実践に使えることを学んでいただけたのではないかと思います。

初めは恐る恐るだった皆さんですが、最後はみんな自信たっぷり蹴りや攻撃、逃げが出来るようになりました。ご家庭の中でも、話し合ったり、振舞い方を復習してみたりして頂けたら幸いです。

開催場所の提供・準備にご協力下さった、日本人学校補習校 佐藤校長先生を始め先生方、学校事務局の皆様、ありがとうございました。

【Mr. Leslie James Neufcoeur】

各種格闘技のエッセンスを使った護身術の道場「DOMOMOJO」の主催者・指導者

Address: Avenue Orban 227, 1150 Woluwe Saint Pierre

大人用・子供用レッスン、企業向け・学校向け護身術の各種セミナー開催



告知板

このページは、会員の皆様の情報交換の場です。

- ・各種同好会の案内、募集
- ・求人／求職
- ・同窓会の案内通知
- ・譲ります／譲られたいなど、
- ・各種イベントの案内
- ・どしどしお寄せ下さい。

200 字以内にまとめて下記宛送付下さい。

e-mail: jimukyoku@nihonjinkai.be

*紙面の都合上、編集することもありますので、ご了承ください。

日本人会関係行事予定

日程	内容	場所
4 月 21 日 (日)	2024 年度 ゴルフ部 第 1 回大会	Golf de Rigenée(Villers-la-Ville)
5 月 5 日 (日)	2024 年度テニス部春季大会	Wimbledon Tennis Club
5 月 12 日 (日)	2024 年度 ゴルフ部 第 2 回大会	Golf de Louvain-la-Neuve
5 月 13 日 (月)	2023 年度 第 5 回 役員連絡会	ベルギー日本人会事務局
5 月 14 日 (火)	2023 年度 第 5 回 理事会	ブラッセル日本人学校 多目的室
5 月 25 日 (土)	トラピストビール <Chimay> バスツアー	Chimay ビール醸造所
6 月 8 日 (土)	安全・防犯セミナー～護身術体験～	ブラッセル日本人学校 多目的室
6 月 9 日 (日)	2024 年度 ゴルフ部 第 3 回大会	Golf de Rigenée(Villers-la-Ville)
6 月 11 日 (火)	2023 年度 第 6 回 役員連絡会	ベルギー日本人会事務局
6 月 21 日 (金)	2023 年度 第 6 回 理事会・2023 年度総会	Renaissance Brussels Hotel
7 月 7 日 (日)	2024 年度 ゴルフ部 第 4 回大会	Golf Château de la Tournette
9 月 5 日 (木)	2024 年度第 1 回役員連絡会	ベルギー日本人会事務局
9 月 8 日 (日)	2024 年度 ゴルフ部 第 6 回大会 / 大使杯	Golf de Louvain-la-Neuve
9 月 10 日 (火)	2024 年度第 1 回理事会	ベルギー日本人会事務局
11 月 14 日 (木)	2024 年度第 2 回役員連絡会	未定
11 月 19 日 (火)	2024 年度第 2 回理事会	ブラッセル日本人学校 多目的室
11 月 23 日 (土)	第 31 回日本語スピーチコンテスト	ブラッセル日本人学校
12 月 30 日 (月) ～ 1 月 3 日 (金)	事務局冬期閉局	

●ベルギー日本語カトリックコミュニティ

日時：7 月 14 日 (日) 11:30~12:30

場所：ブリュッセル・スクート会修道院

(パーキング有り)

住所：Chaussée de Ninove 548, 1070 Bruxelles
(地下鉄 gare de l'Ouest から徒歩 15 分)

日時：8 月 11 日 (日) 10:00~12:00 (東方典礼)

場所：シュブトーニユ・ベネディクト会修道院
聖堂

住所：Monastère Bénédictin, 5590 Chevetogne

[新約聖書勉強会]

—ブラザー・ジュリアーノと読む福音書—

7 月と 8 月は未定。Facebook にてご確認下さい。

場所：「福音の小さい兄弟会」修道院

住所：Avenue Clemenceau 70, 1070 Bruxelles(地下鉄 Clemenceau)

時に内容が変更される時がありますので、予め Facebook にてご確認下さい。

☆ nihongomisa.be@gmail.com

☆長南恵子：0486-775750

● Japanese Culture WA の月例会のご案内

『和』では、在日日本人と現地の方との文化交流を目的に月一回日曜日に例会を開催しています。

・今後のイベント

夏休み中は 月例会は開催しません。

・8 月は遠足の予定です。

日時 8 月 18 日(日)一日中

目的地: ハッセルト日本庭園 散策、俳句の手解き

・9 月以降は月例会が再開します。

参加は無料です。ホームページのカレンダーで変更の有無を確認してください。

Japanese Culture WA 0477 36553 info@jcwa.eu

●日本図書館 Biblio Japon ご案内

本会は、日本書籍の貸し出しを通じて、ベルギー生活を豊かに過ごすための会員制文化サークルです。

図書館の活動場所は以下の住所です。

Eglise Sainte-Cecile : Parvis Sainte Cecile, 1083 Bruxelles(Ganshoren)

貸し出し以外にもイベント(読書会・映画会・講演会・音楽会・遠足など)を開催します。

皆様のご参加をお待ち申し上げます。

連絡先: 中山 bibliojapon@gmail.com

詳細はフェイスブックをご覧ください。

●コーラスふるさと ご案内

歌好きの仲間が集まって日本の合唱曲を楽しむ混声合唱団です。

月一回土曜日午後 2 時から 4 時まで練習します。

場所 ストッケル ノートルダム教会

Eglise Notre-Dame de Stockel

Rue Henri Vandermaelen 25,1050 Bruxelles

コーラス初心者の方も合唱の基本を学びながらコーラスを楽しみませんか。

連絡先: 中山 hiro.nakayama.bxl@gmail.com

詳細はフェイスブックをご覧ください。

● 6/2 能登半島地震支援チャリティーコンサート & バザーのご報告と御礼

会場のサンクレマン教会に約 100 人の方々のご来場いただきました。サンセシル教会聖歌隊 Eglise Sainte Cecile, The Ceciliansingers と日本合唱団ふるさとの演奏を聴いていただき、バザーでは日本物品を購入していただきました。

ご来場の皆様から募金 €549 を賜りバザー収益は €419。合計 €968 を被災地支援活動団体のカリタスジャパンに寄付させていただきます。

開催に当たりご協力いただいた 2 合唱団、サンクレマン教会、協賛会社とボランティアの方々に心から御礼申し上げます。

主催 能登半島地震支援委員会 連絡先: 中山 hiro.nakayama.bxl@gmail.com

グローバルネットワークでお客様の 引越 / 輸送ビジネスをサポート

- ・日本人立会い
- ・ハウスクリーニング
- ・不用品回収
- ・お譲り品のお届け



N X ベルギー株式会社(旧: ベルギー日本通運)
NIPPON EXPRESS (BELGIUM) N.V./S.A.

TEL : +32 (0)2-751-7814/15

NEBE-removal@nipponexpress.com

<https://www.nipponexpress.com/moving/be/>

編集後記

晴天の日や暖かな日差しが増え、春から夏への移行を感じる今日この頃ですが、会員の皆様はいかがお過ごしでしょうか。

私事ですが、昨年 11 月にベルギーに着任しました。一年中燦々とした太陽の光や海のにおい、カラフルな町並みやモノに囲まれたセネガルからの転勤でしたため（その前の任地もアフリカだったため、ヨーロッパでの生活は実に 14 年ぶり！）、着任当初は長袖の服は一枚もなく、着任当初は寒さや雨が続き、街は暗く、これからどうやって生活していこうかと途方に暮れていましたが、着任 6 ヶ月が経ち、ブリュッセルでの生活にも慣れ、暖かな日差しも入ってくるようになり、これからの季節が楽しみです。

そんな冬の暗いブリュッセルで見つけた楽しみは、日本では見慣れないベルギーの野菜を試してみることです。冬の芽キャベツに始まり、最近はホワイトアスパラガス、チコリー、ルバーブ、たくさんの種類のトマト。スーパーで買ってきて試行錯誤して作っています。ヨーロッパにいたときにしかできない料理を楽しみたいと思います。これからどのような季節の野菜が出てくるのかが楽しみです。

仕事では広報文化を担当しておりますが、ベルギーでの日本文化の受容の高さにとても驚いています。日本語を話せる人の多さ、言語力の高さ、漫画や映画、観光等。11 月の日本語スピーチコンテストでは、その日本語のレベルの高さの他、これまで知らなかった日本の一面に興味を持って深く研究している方のスピーチ等、とても興味深く聞かせていただきました。

もうすぐ夏休みですね。季節の移り変わりになりますが、どうか体をご自愛いただき楽しい夏休みをお過ごしください。

（月担：藤井）

広告を募集しております。

掲載ご希望の方は前もって、日本人会事務局へご連絡の上、以下の枠内に編集した PDF ファイル（カラー、リンク可）を日本人会事務局（jimukyoku@nihonjinkai.be）へご送付下さい。

Size	Member Price	Non-Member Price
1/4 Page（縦 60 × 横 198 mm）	60 €	170 €
Full Page (A4)（縦 297 x 横 210 mm）	200 €	450 €

原稿締切は原則会報発行月の前月 1 日です。詳細は日本人会事務局までお問い合わせ下さい。掲載広告については、当会が内容を保証するものではありません。情報の詳細等は、各掲載主へ直接お問い合わせください。掲載広告のご利用における、事故・トラブルに関して、弊会では一切の責任を負いかねます。

広報委員会



ベルギー日本人会では事務局員を募集しています。

平日 9 時- 17 時パートタイム（週14時間又は
21時間勤務）の 事務局員を募集しています

求められるスキル： ・

- ・ 母国語レベルの日本語、ビジネスレベルの仏語又は英語
- ・ Office（特にワード/エクセル）
- ・ コミュニケーションスキル ・ 事務処理スキル（必須）
- ・ ウェブサイトおよび広報の経験があれば尚良し

段落テキスト

ご応募の際は履歴書（日英又日仏）を下記の宛先にお送り下さい。

mizunoya@nihonjinkai.be



会員限定コンテンツ

※ベルギー日本人会にご入会いただければ、会員限定コンテンツもご覧いただけます。

入会のご案内

当会に入会ご希望の場合は、その旨、メールにてご連絡ください。

jimukyoku@nihonjinkai.be

折り返し入会手続きと入会申込書をお送り致します。理事会での審査・承認のため、お申し込み
いただいてから、1～2週間程要しますので予めご了承ください。

＜会員の種類＞（ベルギー日本人会規約 第5条）

1. 正会員：ベルギー所在の日系企業及び団体、日本法人の支店、事務所及び子会社、及びそれら
に準ずると認められる企業・団体。
 - ・日本人会の商工委員会に所属し、日本人会の行事に参加頂けます。また、総会での議決権を有し
ます。会報（隔月発行）をお届けします。
2. 賛助会員：本会の目的を支持し、恩恵を受けることを望む個人もしくは法人。
 - ・日本人会の行事に参加出来ますが、総会はオブザーバーとなります。
 - ・会報（隔月）発行のお知らせとパスワードをお届けします。

賛助会員は以下となります。

- 1) 普通会员：正会員に所属するもので正会員により届出られた方。
- 2) 個人会員：ベルギー在住の個人。
- 3) 特別会員：正会員以外の法人もしくは個人
- 4) 名誉会員：在ベルギー日本国大使館、欧州連合日本政府代表部、ブラッセル日本人学校及びそ
の届け出するメンバー、及び理事会により特に名誉会員と認定された方。

ご不明な点がございましたら、事務局までお気軽にお問い合わせください。